

# TYGODNIK ŻYDOWSKI

Organ Organizacji Sjonistycznej w Tarnowie.

## PRENUMERATA:

Miesięcznie	zł. 1-10
Kwartalnie	3-30
Półrocznie	6-60
Rocznie	13-20
Prenumerata zamiejscowa o 10 proc. drożej.	

Redakcja i administracja: ul. Goldhammera 2  
Godziny przyjęć od godz. 4 do 5 po południu.

Rękopisów nie zwraca się.

## OGŁOSZENIA:

Strona	zł. 200—
1/3 strony	100—
1/4 „	80—
1/6 „	60—
1/8 „	40—
1/12 „	30—
1/24 „	15—
1/48 „	8—
Przed tekstem 100 proc. drożej. Drobnie za słowo 30—	

Rok III.

Tarnów, piątek dnia 10 stycznia 1930.

Nr. 2.

# BAL

pod protektoratem  
prof. U. J. Taubenschlaga

Stow. Żyd. Słuch. U. J. „Ognisko” w Tarnowie

w salach Kasyna miejskiego  
w sobotę 25 stycznia 1930

## Wrażenia z konferencji partyjnej.

Nomenklatura „konferencja partyjna” jest właściwie zbyt ciasną ramą dla tego świętego zebra-  
nia, które w dniach 5 i 6 tego miesiąca w Krakowie obradowało. To kwiat żydostwa naszej dzielnicy był zebrany, by obradować nad tem, co nas boli i jak temu zaradzić. Był tam nie tylko sionista, był i stary kahal krakowski, pomatu sie odmalżajacy pod ożywczymi promieniami naszej idei, — byli panowie z Bne-Berith, — byli i nie-sionisci, a właściwie „jeszcze-nie-sionisci” z Jewish Agency, — a zatem była kwintesencja żydostwa naszej dzielnicy.

Sala obrad mafiadowa była taka sumą nardo-  
wej energii życiowej, takie było w tem zebraniu po-  
teżne parcie ku przyszłości, z oczu wszystkich było  
tyle zapалу, tyle entuzjazmu dla świętej sprawy  
i tyle gotowości do ofiar, że tu raczej o świętym  
kongresie mówić wypada.

Na salę wchodził czcigodny prezes organizacji  
poseł Dr Thon, witany niemiłkającym huraganem  
oklasków. W oczach przywódcy śmieje się uśmiech  
szczęścia, radość twórcy, któremu danem jest pa-  
trzeć na owoce swej długoletniej, ofiarnej pracy.

Bo ta konferencja, te setki delegatów przejęteli  
jedną myślą i jednym uczuciem, — to jego dzieło, to  
twór Jego ducha.

Nad konferencją ciążył zmora sierpniowych wy-  
padków palestyńskich. Boli to i gnębi każdego w na-  
głębszym wnętrzu. Poprzedzając radość tak świętego  
zebrania, bijącego nieokiełbaną siłą i wierzającym  
 optymizmem, siedzi to głęboko w każdym i dusi i  
tłumi te radości. Ale trwa to tylko chwila kilka, aż  
rozlegną się mądre i dobrodnie słowa posła Thona,  
otwierającego konferencję. Słowa meżne, bo zagła-  
dające prawdę w oczy i niczego nie ukrywające,  
a silne i pełne wiary w naszą dobrą sprawę,  
słowa, które rozwiewają smutek, a napętlają otu-  
chę i nowolud do dalszej, wyżej pracy.

Wszystko żyje w oczekiwaniu Sokolowa. Już  
samo to oczekiwanie jest czymś bardzo dramatycz-  
nym. Bo oto przyjsz ma do nas ten, co stał u ko-  
leńki naszego ruchu, a dziś jest jego najkвітнішим  
niecieśnieniem. Oto za chwile ma na sali zjawić się  
ten, co jest symbolem tego ruchu i jego wspania-  
łym ordonikiem wobec mocarzy tego świata. Za  
chwile gościć ma wśród nas najdosłojniejszą inkarna-  
cją naszych dążeń i porywów, naszej odwiecznej  
tesknoty. I za chwile spłynąć ma na nas błogosła-  
wienstwo Jego żywego słowa.

Gdy wchodzi na salę, tysiące serc się przed nim  
korzy i rozchyła, jakby mówiły: weż je Mistrzu,  
Twoje są, niepodzielnie Twoje.

Gdy zaczyna mówić, wszystko słucha ze zapa-  
rtem tehem. To nie mowa, to objawienie. Objawienie  
mocarza ducha, przychodzącego z zaświatów i od-  
chylającego przed zwykłymi śmiertelnikami rąbek  
zasłony, dziłającej nas od tych zaświatów. To obja-  
wienie człowieka, stojącego na wyżynie życia, pa-  
trzącego z wysokiego szczytu swego bogatego ży-  
cia na ziemskie sprawy i obejmującego z tego szczytu  
niezmierzone horyzonty. To spowiedź przewodry  
wielkiego narodu, wodza dźwigającego na swych  
barkach odpowiedzialność za losy tego narodu  
wobec narodu i wobec historii. I dźwigającego te

odpowiedzialność z uśmiechem zwycięzcy, bo jest  
w nim świadomość wielkiej, mocarnej siły tego na-  
rodu, który poprzec wszystkie trudności i zapory  
idzie naprzód — ku lepszej przyszłości — i który  
zwycięży.

Jest w tej mowie tyle prastarej mądrości, jest  
w niej tyle przepastnej głębi, że mimowoli narzuca  
się refleksja: tak myśleć i mówić potrafi tylko czło-  
wiek, który wchłonił w siebie całą niezmierzone  
bogactwo naszej prastarej kultury. Tak mówić po-  
trafi tylko człowiek, którego dusza posiada i objęła  
wszystko, co żydostwo od zarania dziejów aż po  
dzień dzisiejszy stworzyło.

I słuchali wszyscy, wchłaniając w siebie te sło-  
wa objawienia, jak głodna, sucha ziemia ożywcza  
rose...

A wieczorem w sali Starego Teatru na akademii  
mówi Sokolow-dyplomata. Najlepszy Europejczy-  
między Żydami i najlepszy Żyd między Europejczy-  
kami, jak go trafnie w swem przywitaniu określił  
Dr Schwarzbart. Mówi o prastarym narodzie, li-  
czącym swą historię nie według stuleci, lecz według  
tysiącleci. Mówi o tym narodzie z dumą i bliskim  
szczęściem w oczach. Mówi o potężnych wiazach  
przyszłości, rzuca pomost między przeszłością a  
przyszłością narodu, — sam jest ucieleśnieniem tej  
syntezy.

Mówi z takich wyżyn etycznych, że był w Jego  
słowach patos Biblii i proroków. I słuchając tej mo-  
wy, rozumiało się, dlaczego naród Biblii znalazł naj-  
goretszych ordonników swej sprawy w takich me-  
zach, jak lord Balfour i lord Cecil.

I słuchając tych mów-objawień, rozumiało się,  
że na bieg historii wpływała nie tylko objektivne

warunki życia, ale że także człowiek, jednostka tej  
miary może pchnąć historię narodu na nowe tory.

Mówił Sokolow-wizjoner i tych potężnych wizyj  
już nikt i nic na świecie nie potrafi z naszych serc  
wyrywać.  
Dr Schenkel.

## W sprawie organizacji rękodzielników żydowskich.

Zupełny zastój w naszym życiu gospodarczym  
odczuwa wprawdzie całe społeczeństwo, lecz naj-  
dotkliwiej odczuwa go żydowski rzemieślnik. Z po-  
wodu braku kredytu ruch budowlany zupełnie za-  
marł, a widoki na najbliższą przyszłość nie są bar-  
dzo różowe, bo nie zanosi się wcale na szybką po-  
prawę.

Poprawa położenia żydowskiego rzemieślnika  
już kilkakrotnie poruszona na łamach tygodnika, nie  
była nigdy tak aktualna, jak obecnie.

Pod ciężarem podatków, danin publicznych  
i ubezpieczeń społecznych ugina się rzemieślnik ży-  
dowski, który mimo fatalnego wprost położenia nie  
ma zmysłu organizacyjnego i nie zastanawia się nad  
możliwością poprawy swego bytu. — Poprawę te  
mogłby rzemieślnik uzyskać, gdyby wszyscy zorga-  
nizowali się w jednym silnem zrzeszeniu zawodo-  
wem i wspólnie podjęli akcję poprawy swego bytu.

Istnieje wprawdzie w Tarnowie stowarzyszenie  
żydowskich rękodzielników, ale kierownicy tego  
stowarzyszenia, powodowani jedynie ambicją za-  
yskania sobie szacunku i godności, a zupełnie nie-  
udolni w zarządzaniu organizacją, doprowadzili do  
stowarzyszenia żydowskich rzemieślników do zu-  
pełnego upadku. Obecni członkowie zarządu tego  
stowarzyszenia p. Braw i Sp. odnieśli w tym kie-  
runku prawdziwy rekord. Władnem miesiące Mało-  
polski nie znajduje się stowarzyszenie rzemieślni-  
ków żydowskich, któreby tak wegetowało, jak  
w Tarnowie. Wystarczy nadmienić, że w ubiegłym  
roku administracyjnym odbyły się jedynie dwa ze-  
brania członków i że podczas 6 miesięcy nie odbyło  
się żadne posiedzenie zarządu. Wobec tego stanu  
rzeczy istnienie i działalność stowarzyszenia rze-  
mieślników żydowskich jest fikcją, obliczoną na tu-  
manienie opinii publicznej.

Najżywniejsze interesy rzemieślników żydow-  
skich zostały zaniedbane i zabagnione. Od 50 lat  
stowarzyszenie „Jad Charuzim” stara się o uzyska-  
nie własnego budynku i dzięki pracy kilku czło-  
nów zarządu tego stowarzyszenia uzyskano pewne suk-  
cesy, które obecny zarząd obraca w nieważ.

Przed kilką laty bowiem ówczesny zarząd otrzy-  
mał od gminy miasta parcelę budowlaną pod budo-  
wę domu dla stowarzyszenia, a w dokumencie da-  
rowym Magistrat umieścił warunek, że budowa  
tego domu ma być rozpoczęta do trzech lat.

Atle urzędujący obecnie zarząd stowarzyszenia  
nie przedsięwziął żadnych prawie kroków, prowa-  
dzących do realizacji budowy domu.

Jedyną czynnością od dwóch lat była zbiórka  
we formie cegiełek, a dochód z tej zbiórki wynosi  
dotychczas kwotę 80 zł. Można zatem twierdzić, że

**RAUT**  
Zakładu sierót żydowskich  
w Tarnowie  
odbędzie się

8-go lutego 1930 roku  
w salach  
KASyna

SPRZEDAŻ I OPRAWA OBRAZÓW  
SZYB I LUSTER

**S. GRÜNHUT** WŁ. OWA 53.

WYSTAWA OBRAZÓW

PIERWSZORZĘDZONY MALARZY

PRZY UL. ŁWOWSKIEJ 7. I. p.

TEL. WYSTAWY 254

TEL. SKLEPU 561



w sprawie budowy domu urzędujący obecnie wydział niczego nie uczynił i że jego bezczynność i inercja będzie miał żydowski rzemieślnik do zawdzięczenia, iż sprawa budowy własnego domu nie będzie mogła być zrealizowana, bo wedle aktu darowizny, Magistrat może coinać darowiznę placu.

Tak to gospodarzą organizacja żydowskich rzemieślników ludzie, którzy nie mają ani zdolności, ani ochoty do prowadzenia i kierowania większym zrzeczeniem zawodowym.

Wine tego stanu rzeczy przypisać sobie muszą sami rzemieślnicy żydowskie, którzy nie znajdują dość sił i energii, aby temu stanowi rzeczy położyć kres.

## Zagłada żydostwa rosyjskiego.

Znany poeta hebrajski Daniel Perski z Ameryki, przebywał przez szereg miesięcy ubiegłego roku w Rosji sowieckiej, gdzie badał dokładnie położenie tamtejszej ludności żydowskiej. We Wiedniu wygłosił on na temat położenia Żydów w Rosji sowieckiej odczyt, którego streszczenie wedle sprawozdania „Die Neue Welt” niniejszym podajemy.

Rosyjscy Żydzi byli od czasu powstania państw sowieckich zatrudnieni przeważnie w handlu, przemyśle i wolnych zawodach. System sowiecki zniszczył prawie doszczętnie te galezie zawodowe. Większość Żydów pozostała wskutek tego bez zarobku. Wywłaszczenie fabryk, domów i wszelkich dóbr założyło nędzę Żydów. Przewarstwienie zawodowe jest w obecnych warunkach prawie że niemożliwe, gdyż dawnym kupcom i przemysłowcom stawia się przeszkody we wykonywaniu pracy w fabrykach. Grzechu, że się kiedyś było burżuazją, kapitalistą nie wybaczają. Zdekafasowani Żydów nie przyjmują się do związków zawodowych, nie otrzymują ani zaliczenia, a tym mniej mieszkania, pożywienia lub nawet kart chlebowych. Także byli burżui muszą za środki żywności płać lichwiarskie ceny i dlatego też uśmiejcie poza nawias społeczeństwa sowieckiego, popadają w coraz większą nędzę.

Rosyjscy Żydzi trudnią się dawniej masowo rzemiosłem. Obecnie jeszcze w wyższym stopniu uśmiał znaleźć zarobek przy wykonywaniu rzemiosła.

Dawni i nowi rzemieślnicy żydowskie postanowili zorganizować się w związkach zawodowych, lecz władze sowieckie nie zezwoliły na utworzenie takich związków. A kto znajduje się poza związkami gospodarczymi, ten nie jest w ścisłym sensie słowa znaczeniu obywatel i ten nie może znaleźć pracy i zarobku. Stare Żydówki, sprzedające na rynkach ziemiaki lub owoce, których kapitał nie przekracza 30 lub 40 rubli, zaliczane są do wyższej kategorii kupców i obowiązane są do płacenia podatków, przyczyniających rocznie 600 rubli.

Reklamowana zagranicą żydowska kolonizacja,

Rzemieślnicy żydowskie powinni zatem masowo wstąpić do stowarzyszenia i w najbliższym czasie domagać się zwolnienia walnego zgromadzenia.

Wybór powinien paść na ludzi zdolnych i energicznych, którzyby mieli ochotę i zapal do pracy dla dobra ogółu rzemieślników żydowskich.

Jak długo jeszcze istnieć ma w Tarnowie stan, ośmieszający tutejszych rzemieślników żydowskich, jak długo jeszcze rzemieślnicy żydowskie będą trwali w apatii i jak długo jeszcze pozwolą na to, aby obecni kierownicy „Jad Chazrim” jedynie dla dogodzenia swej ambicji żyrowali się jako ich przewodnicy, choć zaniedbują najistotniejsze obowiązki wobec ogółu rzemieślników.

J. Frisch.

kłóła miała spauperyzowanych Żydów zatrudnić w rolnictwie, — przedstawia się jako dalszy etap w polityce sowieckiej do zniszczenia ludzi, należących dawniej do stanu średniego.

Perski sam jeden, bez towarzysztwa urzędników sowieckich, miał możliwość stwierdzenia stanu owych kolonii.

Wedle jego relacji, koloniści znajdują się w największej nędzy i muszą za śmieśnię niskie ceny odstąpić państwu plody rolnicze.

Koloniści muszą następnie w ogonkach czekać w pobliskich miasteczkach na otrzymanie kart chlebowych. O ile taki jest stan kolonii w Krymie i na Ukrainie, to łatwo sobie można wyobrazić, jakie skutki wyda planowana kolonizacja Bir-Bidzanu nad Amurem. Ta kolonizacja stała się przedmiotem złośliwych dowcipów i humoru żydowskiego.

Pod względem kulturalnym następuje z każdym dniem coraz większy upadek żydostwa rosyjskiego.

Prześladowanie religijne tkwi niejaką w systemie rządów sowieckich.

Prawosławny kościół potrafił się zastosować do nowych warunków. Ale żadna religia nie podlega tak brutalnemu uciśkowi, jak religia żydowska. Kierownicy żydowskiej sekcji sowieckich, ludzie, którzy przed przewrótami znajdowali się na szarym końcu społeczności żydowskiej, chcą, jak to zwyczajnie obawia się sposób myślenia przewrotnych charakterów, pokazać ludności żydowskiej swoją władzę.

Żydowskie święta stały się przedmiotem szyderstw, bożnice się konfiguły i zamienia w kluby rolnicze, składają broni lub magazyny. Cmentarze żydowskie zostały zamienione na publiczne ogrody, z których usuwa się odczające pietylem pomniki. Uczestniczą do bożnic i branie udziału w nabożeństwach uważa się jako czynność kontrowolucyjną.

Kto zostanie na tem przestępstwie przypłany, zostaje wykluczony ze związków zawodowych i traci możliwość zarobkowania.

Tylko starcy, którzy nie mają co do stracenia, biorą udział w nabożeństwach.

Udział Żydów w nabożeństwach jest coraz

Wszyscy krewni i goście niecierpliwie czekają na „chupę”. Aż tu nareszcie nadjeżdża na szkapie Chaskel „meszores”. Ale — bez sznorerów.

— Dlaczego sam wracasz? — spytał reb Jicchak.

— Sznorerzy nie chcą jechać — odpowiedział Chaskel i złał ze szkapu.

— Co znaczy: nie chcą? — spytał goście zdziwieni.

— Żadają rubla. Każdy z nich ma rubla dostać; jeżeli nie dostaną, nie przyjdą na wesele.

Wszyscy w śmiech; a „meszores” tak dalej opowiadał:

Także w Lipowcach było dzisiaj wesele z jedzeniem dla sznorerów. Dobrze zjedli i wypili i umieli się, że nie muszą się z miasteczka, jeżeli każdy z nich nie dostanie rubla. Najwięcej krzyczą i rewolucja krzyczy. Szmekol. Awra! Mojsze-ganeł, kulawy! Taifel i Jekel płaskoszy. Inni mówili i polechali, ale ci złodzieje nie pozwalają. Co miałem uczynić? Całą godzinę układałem się z nimi — nie udało się. Wiec na szkapie tutaj przyjechałem, by was spytać, co teraz zrobić.

Ten straż sznorerów wprowił goście weselnych w świetny humor; tylko gospodarz Reb Jicchak Elsig uniósł się gniewem.

— No! Czemuż się z nimi nie potargowało? Może przyjadą za mniejszą kwotę?

— Gdzie tam! Targowaliśmy się całą godzinę. Ani kopiejkę nie chcą opuścić.

— Tak? Odkąd to ten „artykuł” tak podrożał? — zawołał reb Jicchak, gorzko się śmiejąc. — A po co zostawiasz tam wozy? Po co, na co? Poradzimy sobie i bez sznorerów!

— Nie wiedziałem, co zrobić. Bałem się, że będziecie na mnie krzyczeć; ale natychmiast sprowadziłem wozy z powrotem.

— Czego się spieszysz? Czekaj jeszcze, Mamy czasu dosyć.

mniejszy, a to przyczynia się do upadku religijnego i narodowego ducha Żydów.

Hebrajskie szkoły są zakazane, a w chederach uczą dzieci w największej tajemnicy.

Seminaria rabinalne zostały zmieszone. Za posyłanie dzieci do chederów nakładane są ciężkie kary. Mimo to Żydzi w tajemnicy, ponosząc ciężkie ofiary, uczą swe dzieci talmudu i języka hebrajskiego.

Litwakow, redaktor rządowego organu prasowego „Ems”, prześladowa język hebrajski i dzieła w tym języku napisane w sposób brutalny. Nawet propaganda komunistyczna w języku hebrajskim jest surowo zakazana. Hebrajszczyzna jest synonimem kontrowolucji.

Kierownicy „Jewsekcji” nie są też zwolennikami języka żydowskiego. Używają wprawdzie tego języka jako środka prowadzącego do celu ostatecznego, mają jednak nadzieję, że z czasem język rosyjski usunie w zupełności język żydowski.

Śpiewanie żydowskich pieśni, zachowanie żydowskich zwyczajów, są przedmiotem szyderstw i prześladowań.

Związek sowieński jest wprawdzie państwem narodowościowym i każdy z narodów, wchodzących w skład tego związku może swobodnie używać swego języka i rozwijać swoją kulturę narodową.

Jedynie Żydzi są pod tym względem w jak najszerszym zakresie uciśkami.

Wszystko, co się opowiada o prześladowaniu sionistów w Rosji, w małej tylko mierze odpowiada prawdziwemu stan rzeczy.

Sionizm jest wedle obecnych wladców Rosji ruchem kontrowolucyjnym i dlatego każdy sionista uważany jest za zbrodniarza, podlegającego za szeregienie idei sionistycznych najsurowszemu karom.

Mimo tego uciśku sionizm istnieje i rozwija się.

Kierownicy i zwolennicy ruchu sionistycznego narazili się na areszt i izolację w politycznych więzieniach, gdzie żyją i giną w mekch.

Ala na miejsce aresztowanych znajdują się natychmiast nowi ludzie i pracownicy.

Ekonomicznie i narodowo zniszczeni, otoczeni szpiegami, prowadzi żydostwo rosyjskie nędzną żywot. Jako największe nieszczęście swe uważają Żydzi rosyjskie okoliczność, że są opuszczeni i zapomnieni przez resztę Żydów. Milionowy naród gnie i znikad nie widzi ratunku.

Taki stan położenia Żydów przedstawił naczynny świadek, poeta Perski, który znany jest zresztą ze swych lewicowych przekonań społecznych.

Żydowska agencja telegraficzna donosi, że w ubiegłym tygodniu aresztowano w Odessie około 400 sionistów, należących do różnych kierunków. Między aresztowanymi przestępcami politycznymi znajduje się dużo młodzieńców, a w szczególności członków „Haszomer Hazaif”, oraz „Hechalutz”. Przypuszczają, że obecnie nie znajduje się na terenie Odessy na wolności żaden sionista, któryby bezpośrednio utrzymywał kontakt ze światową organizacją sionistyczną.

I reb Jicchak Elsig rozpoczął pertraktację z gośćmi i — ze sobą samym.

— Co to znówu znaczy? Czy słyszano już coś podobnego? Biedacy dyskutują mi warunki; biedacy targują się ze mną, bo mają u mnie dobre życie i wypić i bo każdemu z nich chcą dać jeszcze ładny prezent. — Każdemu mam dać rubla? Inaczej obstać nie mogą? Ha, ha! A jeżeli wszystkim razem dam 2 guldeny — to im się nie opłaci? Mają może większe wydatki? Czy słyszał już świat o takim zuchwalstwie! Poradzę sobie bez nich! — Muzykanci, zagrajcie no! Coś ładnego! — Gdzie szamiesz? Już można „nakryć” narzeczoną.

— Czekajcie jeszcze! Jeszcze za wcześnie... Dlaczego chcą mi popuścić radość? Mam wydać najmłodszą córkę bez sznorerów? Dabym już każdemu po rubla... To znaczy i pieniądze do drobności. Ale, co za bezczelność, że oni się ze mną targują!... E, zresztą; zrobili, co do mnie należało. Nie chcą — dobrze. Niech i tak będzie. Już żałować będą; nie przedko dożyją podobnego wesela. I bez nich sobie poradzimy!

Przyszędł szamiesz i spytał:

— No, czy można już nakryć narzeczoną?

— Tak — można... Albo nie; jeszcze chwilę poczekamy.

Goście poczęli się niecierpliwie. Można się przecieć obejść i bez sznorerów.

Wtem nowa myśl zrodziła się w głowie reb Jicchaka; na twarzy jego malowało się zdecydowanie i stanowczość, jednak gniew swój już utłumił. Zwrócił się do mnie i do kilku jeszcze gości z prośbą, byśmy pojechali do miasteczka, gdzie się nam wspólnie uda naklonić sznorerów do ustępstwa.

— On wogóle niema rozumu — mówił, wskazując na meszoresa. Nie można na nim polegać.

(Dokończenie nastąpi).

M. SPEKTOR.

## Strejk „sznorerów”.

Z żydowskiego przełożył M. B.

Niedawno przosno mnie na wesele. Dekolowanych kobiet i pudrowanych panienek tam nie było; ani panów o wypomadowanych, nieznosnie woniących wasach, we frakach i białych rękawiczkach.

Na weselu tam nie racono gości drukowanym „menu”; była a Lewiatan, buljon a la mare, miosło a la Jacques Lebandy, salata a la trawka, deser, wina z czasów Ludwika XIV. (t. zn. tegoreczny fuzeł w cmaszłych, brudnych flaszkach).

Nie — byłem na żydowskim weselu. Tu Żydzi i Żydówki zjawiają się w tych szalach sobotnich i odświętnych, w które się stroją, kiedy idą do bożnicy.

Najpierw podają tutaj gościom pierniki i „sznuder”; potem szasbowe ryby ze świeżymi „barche-sami”; i dostaniesz „złota” zupę i kurczętą i pieczone kaczki; a pije się wino z wielkich, dobrych, jasných flasch.

Było to wesele, na którym podziwiałem wszystkie nasze egzotyczne zwyczaje i zachwycałem ucho drogiem, starymi melodiami. Wesele z uczną nowożenców i z biesiadą dla biedaków: dla „sznorerów”.

Reb Jicchak Elsig Berkower gościł zawsze i „sznorerów”; było to zwyczajem i przykazaniem w uczciwie żydowskiej rodzinie. I teraz także, kiedy wydawał za mąż swą najmłodszą córkę, zaprosił do siebie na wieś, gdzie spędził całe życie, biedaków z miasteczka Lipowce.

Nadszedł dzień ślubu. Już druga godzina. Ale biedaków, po których wczesnym rankiem myślał być — z trzema wielkimi wozami — Chaskel, „meszores”, nie widać. Lipowce oddalone tylko o pięć wiorst. Nie inaczej: coś się stało!





Datki ofiarowane na akcję chanukowa.

Organizacja Hanoar-Haiwri z imprezy chanukowej 25 zł.

Po 10 zł. Izak Schönwetter, Roskess & Daar, Firma Weisberg, Rubin i Durst, Katz & Fleischer.

Po 5 zł. Bracia Lion, Moses Blumenkrantz, Izak Wallach, Chaim Ehrlich, Leon Lichtblau, Izak Friedman, Dr Maschler, Dr Schenkel, Dr Szalit, Inż. M. Plachte, Dr Menderer, Inż. M. Leuchter, Dr Schönfeld, I. D. Unger, Bracia Rubin, Wiktor Grünhut, Moses Fries, Ganske, Thoni i Keller.

Po 3 zł. Weissman M.

Po 2 zł. Bursztyn, Keitsch, Betrübniss, Maurycy Spiro, Dr Ader, Dr Jeckel, Dr Goldman, Dr Grünberg, Schiff, Löffel, Kirsch (kawiarnia), J. Maschler, Fisch, Schanzer (młyn), Ch. i S. Sommer, Korn, Apfelbaum, Firma Beller, Szymon Teller, Leib Schlesinger, Bracia Oelbaum, Hochberg & Gans, Józef Rinder, Stieglitz & Reinhold, Perec Schneider, Leon i Chaskel Kock, Abramowicz & Fränkel.

Datki. Thum 1—, Chug Chasidim Iwry 5,50.

**Skarbionki kieszonkowe.** Faber Lea 2,35, Löffelholz 2,03, Haller 1,12.

Organizacja „Wizo” na wpis do Złotej Księgi 50 złotych.

## Ciekawa korespondencja „Naprzodu” z Tarnowa.

W Nrze 4 „Naprzodu” z dnia 5 stycznia b. r. ukazała się notatka pod tytułem „Ciekawe metody w Kasie Oszczędności w Tarnowie”.

Czytelnik na pierwszy rzut oka na wrażenie, że „Naprzód”, względnie jego korespondent tarnowski, zwalcza działalność Kasy Oszczędności w dziedzinie gospodarstwa.

Tymczasem ku zdumieniu czytelnika przekumuje

**Korzystajcie z nowo założonych z dniem 1-go stycznia 1930 roku kursów GIMNASTYCZNYCH**

się on, że nie chodzi korespondentowi „Naprzodu” o jakieś wady i błędy w agendach tej Kasy, lecz o sałe Kasynową.

Stowarzyszenie „Nasze dzieci” chce bowiem urządzić bal w salach Kasyna, a dyrekcja, dysponując tą salą, nie chciała tej sali odstąpić.

Wedle notatki „Naprzodu”, odpowiedź dyrekcji Kasy miała brzmieć, że sali udziela „tylko inteligentom”. Nie wiemy, czy rzeczywisty urzędnik Kasy dał taką odpowiedź, bo trudno zrozumieć, by p. wiceburmistrz Dr Mütz, który starał się o uzyskanie sali kasynowej, mógł dostać tego rodzaju odpowiedź.

Wedle naszych pojęć, p. Dr Mütz, a także kierownicy instytucji „Nasze dzieci”, należą do sier inteligencji, choćby się sami do tego nie przyznawali.

Wedle zebranych przez nas informacji, sala kasynowa służy przedewszystkiem dla imprez, urządzonych przez Towarzystwo Kasynowe i wyjątkowo udziela się na kilka wieczorów różnym instytucjom filantropijnym.

W obecnym roku napłynęło tyle podań, że nie można było wszystkich uwzględnić i dlatego niektóre Towarzystwa, a między innymi „Nasze dzieci” spotkały się z odmową.

Cała ta historia nie zasługiwałaby na naszą uwagę, gdyby naiwny korespondent „Naprzodu” i autor omawianej notatki nie był umieścił wstępu słowami: „zebrał się tam zespół sanacyjny-klerikalno-sjonistyczny, który Kasa Oszczędności uważa za porostu za swoją prywatną własność”.

Wnie zatem niedzielenia sal Tow. „Nasze dzieci” przypisuje się sjonistom, bo sjonisci „rządzą” Kasą Oszczędności jak swoją własnością prywatną. Nie mielibyśmy nie przecwko temu, gdyby sjonisci mieli w Kasie komunalnej taką przewagę wpływ, iż rzadzili by tam wszechwładnie. Kto wie, czy w takim wypadku „Nasze dzieci” nie otrzymałoby sali na swoją zabawę.

Uładanie przy takiej okazji na sjonistów jest — wyrażając się słowami korespondenta „Naprzodu” — porostu co najmniej małnościami. g.

## Podróżujący

którzyby objął dodatkowe zastępowo bardzo rozpowszechnionych artykułów z branży galanterijnej poszukiwany.

Zgłoszenia w administracji Tyg. Żyd. codziennie między 4 a 5, pod „Podróżujący”

Do niedzieli 12-go stycznia 1930 roku w kinie „A P O L L O”

# Dziewica Orleańska

Codziennie koncert orkiestry.

W głównej roli: Simonne Genevois.

## Z Reduty „Samsonu”.

Opłakane stosunki materialne ludności żydowskiej wpłynęły ujemnie na tegoroczną redutę „Samsonu”.

Okazało się to przy bufecie, gdzie zamiast wina i likierów odcichwała woda sodowa z miódem.

Pięknych twarzyczek wprawdzie nie brakło, jednak maseczki tego roku zubożyłowały redutę, to że wiele trudu miała „jury” w wyborze masek.

Zaszczytną tę godność uzyskała p. Witzmannowa, której zastępczyniami obrano pp. Samborównę i Türklównę.

Mimo wszystko bawiono się ochotczo i dobrze, a to dzięki licznyemu urozmańceniu, przygotowanym przez organizatorów zabawy.

Świetny jazz w barze oczarował wszystkich, zapomniano na tańcu o wszelkich codziennych troskach i tańczono do białego rana.

Z ciężką głową i lekką kiesznią wracali uczestnicy zabawy do domu z nadzieją na lepsze jutro.

Efekt finansowy dla „Samsonu” był wprawdzie mniejszy jak w latach ubiegłych, ale zawsze jeszcze znaczny. Gabriel.

## Zbieranie młodzieży.

W sobotę dnia 5 b. m. wygłosił w lokalu „Hanoar” towarzyszy H. Spielman dla całej młodzieży ogólnosjonistycznej referat na temat: „Sen sjonistyczny Herla”. Referat ten, pełen głębokiej myśli i wygłoszony ze swadą, wywołał ożywioną dyskusję.

Tow. Schwebler i Mosze nakreślił stanowisko rewizjonistów wobec dzieła Herla, oraz wobec dzisiejszej organizacji ogólnosjonistycznej.

To w.Bieniestek w dłuższym wywiedzie omó-

**Wpiszcie się na KURSA GIMNASTYKI**

wił wszystkie aktualne obecnie problemy organizacji sjonistycznej, zwalczając podniesione przez rewizjonistów skargi przeciw obecnemu kierownictwu organizacji i jej metodom działania.

Wkońcu tow. Zwi w obszernym wywiedzie omówił na ta działalność Herla taktykę rewizjonistów, problem rozwiązania kwestii nędzy żydowskiej, oraz zagadnienia palestyńskie.

Należy sobie życzyć, aby podobne pogadanki odbywały się coraz częściej.

## XI Konferencja krajowa sjonistów zachodniej Małopolski i Śląska.

W dniach 5 i 6 b. m. odbyła się w Krakowie w wielkiej, odnowionej sali kafehu XI konferencja sjonistów zach. Małopolski i Śląska. Na konferencję przybyło 220 delegatów ze wszystkich miast i miasteczek naszego okręgu, oraz zaproszeni goście. Na konferencji tej uczestniczyli poseł Dr Thon i prezes egzekutywy Nachum Sokół, który wygłosił na konferencji referat, a wieczorem tegoż dnia wygłosił w salach Starego Teatru publiczny odczyt.

Referat o sytuacji politycznej żydostwa polskiego wygłosił poseł Dr Thon.

Następnie wybrano prezydium konferencji, w skład którego weszli tow. Joachim Neiger jako przewodniczący, Dr Waltrinfing, rabbi Dr Chamaides, Paul Bruff, Salomon Selenfreund, Dr Goldwasser, Dr Rosenbaum jako zastępcy.

Na sekretarzy powołano tow. Charytana, Dra Distlera, Mandla i Polmana.

Przemówienia powitały wygłosili imieniem „Hitachduth” inż. B. Zimmermann, imieniem organizacji „Mizrachi” rabbi Halpern, imieniem organ. kobiet „Wizo” inż. Zimmermannowa, imieniem „Żydowskiej grupy w Krakowie” prez. Dr Landau, imieniem Związku „Enej-Brith” Dr Filip Landau, imieniem stow. „Solidarności” Dr Fischlowitz, imieniem stow. kupców radca Schächter, a imieniem Zjedn. Inwalidów żyd. Dr Schermann, wreszcie imieniem Żydowskiej Rady Wychowania Żydowskiego Dr Leser.

Następnie przewodniczący tow. Joachim Neiger odczytał szereg depesz i listów powitalnych.

Na drugim posiedzeniu konferencji, które odbyło się w niedzielę popołudniu pod przewodnictwem Dra Goldwassera, wygłosił prezes egzekutywy Dr Schwarzbart referat, w którym skreślił obraz obecnej sytuacji ruchu sjonistycznego w naszej diełnicy.

Po referacie Dra Schwarzbarta konferencja na wniosek Dra Spanna uchwaliła wpisać Dra Schwarzbarta do złotej księgi Żydowskiego Funduszu Narodowego w uznaniu zasług, jakie prezes egzekutywy położył około rozwoju ruchu sjonistycznego w naszej diełnicy.

Po wybraniu komisji permanencyjnej, palestyńskiej i funduszy palestyńskich, dla spraw młodzieży, weryfikacyjnej i budżetowej, zabrał głos członek egzekutywy J. Stern do referatu o ruchu młodzieży żydowskiej.

Po referatach odbywała się dyskusja, w której przemawiali tow. Frand, Joachim Neiger, Dr Scheffer, Dr Stein i Regina Zimmermannowa.

Na drugi dzień toczyła się dalsza dyskusja, w której przemawiali Dr Rottenstreich, Pressmann, Dr Fromowicz-Sillrowa, Diamond, Hakke, Laufer, Dr Schenkel, dyr. Finkelstein i Dr Feldblum.

W czasie przemówienia Dra Feldbluma przybył na salę prezydent Sokółow w towarzystwie swych córek p. Dr Celnicy Sokółow i delegata organizacji sjonistycznej z b. Kongresu tow. Liona.

W chwili przybycia prezydenta Sokółowa zrywa się burza długotrwałych oklasków, delegaci powstają z miejsc, a w sali rozbrzmiewa pieśń Hatikwa.

Po przywitaniu się Sokółowa z Drem Thonem i tow. z prezydium, wita prezydenta tow. Joachim Neiger.

Sokółow wygłosił 2-godzinna mowę, która natłętna wszystkich optymizmem i wywarła olbrzymie wrażenie.

Na popołudniowym posiedzeniu wygłosił Dr Rottenstreich referat o sytuacji żydostwa polskiego, a w dyskusji przemawiali tow. Schächter i Leon Seden, a w końcu odpowiadał Dr Schwarzbart na podniesione przez dyskutantów zarzuty.

Po przemowie tow. Salomona Selenfreunda z Rymanowa, odczytał tow. Wiesefeld rezolucje komisji palestyńskiej, a Dr Frommer rezolucje w sprawie Eryz chalcowej.

Tow. inż. Wexberg przemawia w imieniu komi-

**Wpisy przyjmuje Ż. T. O. S. „Samson” codziennie między 6-9 wieczór w sali szkoły Barona Hirscha**

sji budżetowej, a tow. Dr Feldblum w imieniu komisji permanencyjnej i przedkłada rezolucje w sprawie zmiany statutu, rezolucje polityczne, oraz rezolucje w sprawie młodzieży i Tarbutu. W końcu odczytał Dr Feldblum list, wysłany do Egzekutywy Sjonistycznej w Krakowie ze strony organizacji Haszomer Hazair.

Po wyborze egzekutywy sjonistycznej, komisji politycznej i kontrolującej i po przyjęciu wszystkich rezolucji, przewodniczący tow. Neiger zamknął konferencję, przyczem wezwał wszystkich do pracy i ofiar.

Tow. Dr Grünstein w imieniu delegatów podziękował prezydium zjazdu za kierownictwo przy obradach.

## Z nadesłanych czasopism.

Wyszedł Nr. 2 „Miesięcznika Literackiego” pod redakcją A. Wata. Zawiera wiersze: Wł. Broniewskiego, K. A. Tschmiddego, R. S. Standego, St. Wygodzkiego, — żywe, interesujące artykuły A. Stawara, Aleksandra Wata, Wł. Pudowikha, H. Drzewickiego, B. Zawadowskiego, — Pozatem recenzje książkowe i teatralne, wari, kronikę zagraniczną.

Szcześcia wiele życzy p. Ernle Gutter i p. M. Bergerowi z okazji ich zaręczyn.

W. Gutwirth i H. Rossner.

Z okazji zaręczyn naszego kolegi M. Bergera z p. Erna Gutter serdecznie gratulujemy.

Żydowska Młodzież Sportowa.

Stańczyk Jan, ur. 1898 r. w Tuchowie, uciewałnia skradzioną książkę wojskową, wydaną przez P. K. U. Tarnów.

## Dolegliwości uszu

jak przysłupiony słuch, wranie, szczykanie, szum itp. usuwa środek domowy „GLIROSAN”.

Cena 3 zł. 50 gr. — wyłącznie kosztów przesyłki.

CZ. ADAMCZEWSKI

Poznań

ul. Zwierzyniecka 1.



**Fundusz łańcuchowy Stow. „Ezra-Hechaluc“.****Wykaz 8.**

P. Józef Lustig składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Izraela Schächtera, Abrahama Leifera i Herscha Vorstániera.

P. Dr W. Maschler składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty P. Samuela Salpetra.

P. Szyja Mahler składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Heriza i Lewkowicza.

P. Herman Osterweil składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Braci Rosenblut.

P. I. Owide składa 3 zł.

P. Inż. Plachte składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Inż. Eichhorma, Inż. Balsama i Arch. O. Schwanenfelda.

P. Fr. Pomeranzówna składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Polę Heinbergową, Fr. Gellerową, Polę Haberową i Gize Ułmanównę.

P. Dr Pomeranz składa 5 zł.

P. Polanski Artur składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Gärtnerównę Chaję, Mehrównę Blime, Regenbogenównę Cyle, Chaskla Ormiana i Reima Julka.

P. Sch. Quadratstein składa 2 zł.

P. Ch. Siedliskier składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Izaka Friedmána i L. Liebermana.

P. Schmirdówna Sara składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Hollándrównę Sabine, Faustównę Dorę i Rippównę Hinde.

P. Samuel Spanau składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Izaka Kirschenbauma i Samsona Głotznera.

P. Izak Siegfried składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Toskę Grünhutównę i Oskara Fussa.

P. L. Schachner składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Benzoną Safiera i Benzoną Schneidera.

P. Perec Schneider składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Ch. Bellera, Szymona Seidena i Józefa Rindera.

P. Uszer-Stieglitz składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Romka Apfelbauma, Saula Landmanna, Arona Eisena i Leona Götzlera.

P. Aron Taub składa 3 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Abrahama Greia, Fischla Goldberga i Izraela Schächtera.

Pp. Chaim Unger składa 2 zł.

P. Wasserreich Józef składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty P. Wiktora Ehrlicha.

P. Menasche Weissberg składa 5 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Branda i Weinmanna, Leona Manheimera, Manka Fischelberga i Chajla Fabera.

P. S. L. Wolk składa 2 zł.

P. Samuel Zughaft składa 2 zł. i wzywa do złożenia odpowiedniej kwoty Pp. Jakóba Grünspana, Arona Osterweila, Ande Ormiana i Chaima Rosnera.

Ogółem zebrano dotychczas kwotę 750 zł.

# WUDETA

**Małopolskie Zakłady Gumowe**

Centralne biura: ul. Prez. Mościckiego

Skład i sprzedaż: ul. Krakowska 9.  
(Hotel Bristol)

**Występy Wileńczyków.**

Jak już poprzednio donieśliśmy, wystąpi w Tarnowie tylko dwa razy znany zespół Tupy Wileńskiej, bawiący obecnie w Krakowie. Odegrane zostaną dwie najlepsze sztuki repertuaru.

W środę 22 b. m. dana będzie znakomita tragedia współczesna Ossipa Dymowa „Pieśń własnej niedoli”, która szturmami zdobyła sceny stolic kontynentu. — W czwartek 23 b. m. wystawionem zostanie wspaniałe misterium na tle życia chasydskiego p. t. „Dzień i noc” z spuścizny literackiej Sz. Anskiego, uzupełnione przez A. Kacyńskiego.

Udział biorą Pp. Orleska, Natan, Wajscik, Kamen i 20 innych artystów. — Nowe własne dekoracje i kostiumy. — Pozostałe bilety w księgarni p. Fenichla.

**KRONIKA.**

Na rzecz ofiar palestyńskich złożyła p. H. Silbermannówna kwotę 10 zł. przez A. P.

**Chochrańska żydowska** urządziła w sobotę 11 b. m. dancing w salach Soldingera. Początek o godzinie 9 wieczór.

**Org. kobiet „Wizo”.** W piątek 10 b. m. o godz. 7 wieczór odbędzie się pogadanka, prowadzona przez tow. S. Silbermannównę, na temat referatów Dr M. Friedlendera z Krakowa, p. t. „Z zagadnień wychowawczych w wieku dojrzewania młodzieży”.

**Stow. żyd. słuch. U. J. „Ognisko”.** W sobotę dnia 11 b. m. o godz. 2.30 popoł. odbędzie się w sali Tow. Eskontowego, ul. Goldhamera 2, nadzwyczajne walne zebranie członków. Na porządku dziennym sprawy pierwszorzędnej wagi. Upraszają o punktualne i bezwzględne przybycie.

**Posiedzenie Keren Kajemeth** odbędzie się w sobotę dnia 11 stycznia o godz. 8 wieczór w kancelarii Sufa Berru, na które zaprasza się wszystkich delegatów poszczególnych organizacji. — Na porządku dziennym: Likwidacja akcji chłanukowej.

**Hitachduth.** W piątek 10 stycznia o godzinie 8 „Wieczór dyskusyjny”, a mianowicie dalszy ciąg dyskusji na aktualny temat „Awodah iwrith”.

**Nieszczęśliwe wypadki.** Dnia 17 grudnia o godzinie 18 przechodził ulicą Kościuski Jan Kadura, pochodzący z Turzowskiej (Czechosłowacji), lat 82, a będąc w stanie pędym, idąc koło Młynówki, skutkiem nieostrożności upadł do wody, skąd przez przechodniów został wyciągnięty i zaprowadzony do mieszkania Jana Banka przy ul. Kościuski, gdzie z powodu przeziębienia się na drugi dzień zmarł. — Jan Badura miał być zamordowany człowiekiem, lecz jako domokrąnyi blacharz, zawód swój wykonywał na terenie Polskiej.

Dnia 30 grudnia o godz. 17.45 Augustyn Kalos, lat 19, wybrał się na kradzież węgla na tory kolejowe, prowadzące z Tarnowa do Woli rzemieślniczej i tak niebezpiecznie wystąpił się na łącey podęgi, że upadł i doznał ciężkich obrażeń cieleśnych, skutkiem których w czasie przewiezienia go pogotowiem ratunkowym do szpitala powszechnego zmarł.

**Kradzież** Dnia 3 stycznia b. r. Helena Dziuban z Olszyn, pow. Gorlice, będąc w obowiązku w charakterze służącej u Michała Starzewskiego w Tarnowie, opuściła samowolnie służbę i dokonała kradzieży, lecz na doniesienie pokrzywdzonego została przez policję w Ryglcach zatrzymana.

**NIEBYWAŁA OKAZJA:**

Sprzedaje

**naczynia emaljowane**

pierwszorzędnej jakości

w cenie 40% niżej fabrycznych

oraz posiadam na składzie wielki wybór naczynia „TATRA” na wagę

**IGNACY BEITSCHER**

Tarnów, ul. Brodzińskiego 13.

**BIURO REWIZYJNE DLA KsięGOWOŚCI I RACHUNKOWOŚCI HANDLOWEJ****JÓZEFA MÜLLERA**

stałego tłumacza sądowego i przysięgłego rewizora księgowego

**TARNÓW, ul. Szpitalna 18, II p.**

**Organizacja księgowości:** wszelkich systemów, przy uwzględnieniu najnowszych przepisów podatkowych.

**Zakładanie ksiąg, rewizje, stały nadzór, zestawienie i sprawdzanie bilansów, rzeczoznawstwo, regulowanie zaniebądanej księgowości, kontrola obliczeń i t. p.**

**Zaprowadza też buchalterię przebitkowo-kontrolną „KONTOPOL” własnego systemu.**

Porady fachowe i instrukcje.

**IZRAEL OSTIERWEIL**

Tarnów, ul. Lwowska 7. Tel. 425.

Wykonuje ubiory męskie z zagranicznych jakoteż krajowych materiałów według najnowszych żurnali.

Ceny przystępne. Warunki dogodne.

**„WAWEL” B. SCHEINOK**

TARNÓW

ul. KRAKOWSKA 13

Specjalny skład koszul, krawatek i towarów galant.

**ZAKOPANE****Hotel „TRZY RÓŻE” Pensjonat**

Tel. 279. E. LUSTIGA. Tel. 279.

nowocześnie urządzone, woda bieżąca zimna

i ciepła w pokojach, centralne ogrzewanie,

obszerne tarasy! Wykwintna pensja rytualna.

Rok założenia 1872.

## FUTRA

damskie, męskie, podróżne  
oraz  
skórki wszelkiego gatunku  
dostarcza

**ZYGMUNT KERNER**  
dawniej  
**H. S. KERNER**  
Tarnów — Katedralna.

**MĘSKI ZAKŁAD KRAWIECKI**  
**M. SEIDENA, Tarnów**  
**Wałowa 9.**

najmniejsze towary krajowe i angielskie.

Wykonuje się wszelkiego rodzaju męskie ubrania szybko i starannie według najnowszych żurnali.

Z własnego i dostarczonego materiału.

Ceny przystępne. Warunki dogodne.

**„CHEVROLET”**

MODEL 1929

WYRÓB GENERAL MOTORS

TARNÓW, KRAKOWSKA L. 38.

TELEFON NR. 129.

**KOSMETYKĘ**

Pudry, perfumy, wodę kołońską szampany i kremy

**BIŻUTERJĘ CZESKĄ**

Broszki, kolje, dzęty, scyzoryki, nożyczki, przybory fryzjerskie oraz zabawki dziecinne

**PO CENACH KONKURENCYJNYCH****B. WEISSBERG**

Tarnów, ul. Wałowa L. 29a

Telefon Nr. 326.